

# BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1971-1972.

29 FEBRUARI 1972.

**Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming.**

## VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE  
JUSTITIE (1) UITGEBRACHT  
DOOR DE H. PIERSON.

Uw Commissie had in december 1970 en januari 1971 het ontwerp van wet onderzocht dat door de Kamer van Volksvertegenwoordigers was overgezonden.

Zij had het toen niet passend geacht aan de gewone rechten de beoordeling op te dragen van de verkeersmisdrijven gepleegd door minderjarigen van meer dan 16 en minder dan 18 jaar oud, alsmede, bij samenhang, van de overtredingen van de artikelen 418, 419 en 420 van het Strafwetboek en van de wetgeving betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen (art. 2 van het ontwerp overgezonden door de Kamer).

Uw Commissie was het evenmin eens met de bepalingen van artikel 3 van het ontwerp, op grond waarvan de procureur des Konings, in geval van volstreekte en dringende noodzakelijkheid, ten opzichte van een minderjarige strengere maatregelen van bewaring zou kunnen nemen dan de parketten ten opzichte van meerderjarigen.

Maar als gevolg van het spoedeisend karakter van artikel 4 van het ontwerp dat de Koning in staat stelde officieren van de jeugdpolitie te benoemen, had uw Commissie toen

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Calewaert, Cooreman, de Stexhe, Dua, Gribomont, Housiaux, Kickx, Lefaffé, Leroy, Lindemans, Pede, Rombaut, Toussaint, Van Bogaert, Vandekerckhove, Vanderpoorten, Van In, Verbist, Vermeylen, Wouters en Pierson, voorzitter-verslaggever.

**R. A 8463**

*Zie :*

Gedr. St. van de Senaat :

57 (Zitting 1970-1971) : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

# SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1971-1972.

29 FEVRIER 1972.

**Projet de loi modifiant la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse.**

## RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DE LA JUSTICE (1)  
PAR M. PIERSON.

Votre Commission avait examiné, en décembre 1970 et en janvier 1971, le projet de loi transmis par la Chambre des Représentants.

Elle avait à l'époque considéré comme peu opportun de transférer aux tribunaux ordinaires le jugement de délits commis par des mineurs âgés de plus de 16 ans et de moins de 18 ans en matière de roulage et, en cas de connexité, pour infraction aux articles 418, 419 et 420 du Code pénal et à la législation relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs (art. 2 du projet transmis par la Chambre).

Votre Commission avait de même fait objection aux dispositions prévues à l'article 3 du projet qui permettraient au procureur du Roi, en cas de nécessité absolue et d'urgence, de prendre à l'égard du mineur des mesures de garde plus sévères que celles que les parquets peuvent prendre à l'égard des majeurs.

Vu l'urgence que présentait l'article 4 du projet, permettant au Roi de nommer des officiers de la police de la jeunesse, votre Commission avait, à l'époque, disjoint du

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Calewaert, Cooreman, de Stexhe, Dua, Gribomont, Housiaux, Kickx, Lefaffé, Leroy, Lindemans, Pede, Rombaut, Toussaint, Van Bogaert, Vandekerckhove, Vanderpoorten, Van In, Verbist, Vermeylen, Wouters et Pierson, président-rapporteur.

**R. A 8463**

*Voir :*

Document du Sénat :

57 (Session de 1970-1971) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

artikel 4 van het ontwerp afzonderlijk behandeld, welk artikel door de twee Kamers werd aangenomen (zie het verslag namens de Commissie voor de Justitie van 19 januari 1971, zitting 1970-1971, Gedr. St. n° 222).

Uw Commissie heeft de nog niet aangenomen artikelen van het ontwerp op 22 februari 1972 opnieuw onderzocht.

Artikel 1 strekt om de duur van het mandaat van de leden van de jeugdbeschermingscomités van drie tot vijf jaar te verlengen, teneinde aan de werkzaamheden van die comités een grotere continuïteit te verlenen.

Dit artikel werd met algemene stemmen aangenomen.

De Regering erkende aan de andere kant de gegrondheid van de opmerkingen die uw Commissie in januari 1971 had gemaakt, en stelt voor de artikelen 2 en 3 van het ontwerp te vervangen door een nieuw artikel 2 luidende :

« Artikel 2. — In dezelfde wet wordt een artikel 36bis ingevoegd, luidende :

» Artikel 36bis. — In afwijking van artikel 36, 4°, en behoudens samenhang met vervolgingen wegens andere misdrijven dan die hieronder bepaald, nemen de gerechten, bevoegd op grond van het gemeene recht, kennis van de vorderingen van het openbaar ministerie jegens minderjarigen die meer dan zestien jaar en minder dan volle achttien jaar oud zijn op het ogenblik van de feiten, vervolgd wegens overtreding van :

1° de bepalingen van de wetten en verordeningen betreffende het wegverkeer;

2° de artikelen 418, 419 en 420 van het Strafwetboek voor zover er samenhang is met een overtreding van de onder 1° bedoelde wetten en verordeningen;

3° de wet van 1 juli 1956 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen.

» De debatten voor die gerechten hebben in *raadkamer* plaats. Indien eruit blijkt dat een maatregel van bewaring, behoeding of opvoeding geschikt is, kunnen die gerechten de zaak bij een met redenen omklede beslissing uit handen geven en ze naar het openbaar ministerie verwijzen met het oog op de vorderingen voor de jeugdrechtbank als daartoe grond bestaat.

» De wet betreffende de voorlopige hechtenis is niet toepasselijk op de in dit artikel bedoelde minderjarigen, tenzij bij vluchtmisdrijf. »

Uw Commissie achtte deze tekst veel beter :

a) hij onttrekt de beoordeling van de verkeersovertredingen niet aan de jeugdrechtbanken in geval van samenhang met andere overtredingen dan die bepaald in de artikelen 418, 419 en 420 van het Strafwetboek en bij de wet van 1 juli 1956;

b) de debatten voor de correctionele rechtbank zullen plaatshebben in *raadkamer*;

projet l'article 4 qui fut ensuite voté par les deux Chambres (voir le rapport fait au nom de la Commission de la Justice le 19 janvier 1971 — session 1970-71 — Doc. n° 222).

Votre Commission a repris le 22 février 1972 l'examen des articles non encore votés du projet.

L'article 1<sup>er</sup> a pour objet de porter de trois à cinq ans la durée du mandat des membres des comités de protection, de manière à assurer une plus grande continuité à l'action de ces comités.

Cet article a été adopté à l'unanimité.

Le Gouvernement, ayant reconnu la pertinence des objections formulées par votre Commission en janvier 1971, propose de remplacer les articles 2 et 3 du projet par un nouvel article 2 ainsi rédigé :

« Article 2. — Un article 36bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

» Article 36bis. — Par dérogation à l'article 36, 4°, et *sauf en cas de connexité avec des poursuites du chef d'infractions autres que celles prévues ci-dessous*, les juridictions compétentes en vertu du droit commun connaissent des réquisitions du ministère public à l'égard des mineurs de plus de seize ans et de moins de dix-huit ans accomplis au moment des faits, poursuivis du chef d'infraction :

1° aux dispositions des lois et règlements sur la police du roulage;

2° aux articles 418, 419 et 420 du Code pénal pour autant qu'elle soit connexe à une infraction aux lois et règlements visés au 1°;

3° à la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1956 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automobiles.

» Les débats devant ces juridictions ont lieu en *chambre du conseil*. S'ils font apparaître qu'une mesure de garde, de préservation ou d'éducation serait plus adéquate en la cause, ces juridictions peuvent par décision motivée se dessaisir et renvoyer l'affaire au ministère public aux fins de réquisitions devant le tribunal de la jeunesse, s'il y a lieu.

» La loi relative à la détention préventive n'est pas applicable aux mineurs visés par le présent article, sauf s'il y a délit de fuite. »

Ce texte a paru à votre Commission de loin préférable :

a) il ne soustrait pas le jugement des infractions de roulage à la juridiction de la jeunesse en cas de connexité avec d'autres infractions que celles prévues par les articles 418, 419 et 420 du Code pénal et par la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1956;

b) les débats devant le tribunal correctionnel auront lieu en *chambre du conseil*;

c) de rechtbank kan de zaak verwijzen naar de jeugdrechtbank;

d) voorlopige hechtenis kan niet worden toegepast dan in geval van vluchtmisdrijf.

Dit nieuwe artikel 2 werd met algemene stemmen aangenomen.

De Regering wenst artikel 5 van het ontwerp niet meer te handhaven. Er wordt evenwel nader aangegeven dat het bepaalde in artikel 1 van toepassing is op de lopende mandaten.

Het geheel van het aldus geamendeerde ontwerp evenals dit verslag zijn met algemene stemmen aangenomen.

*De Voorzitter - verslaggever,*  
M.-A. PIERSON.

\*\*

#### TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

#### ARTIKEL 1.

In artikel 3, eerste en derde lid, van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming worden de woorden « drie jaar » vervangen door de woorden « vijf jaar ».

#### ART. 2.

In dezelfde wet wordt een artikel 36bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 36bis. — In afwijking van artikel 36, 4° en behoudens samenhang met vervolgingen wegens andere misdrijven dan die hieronder bepaald, nemen de gerechten, bevoegd op grond van het gemene recht, kennis van de vorderingen van het openbaar ministerie jegens minderjarigen die meer dan zestien jaar en minder dan volle achttien jaar oud zijn op het ogenblik van de feiten, vervolgd wegens overtreding van :

1° de bepalingen van de wetten en verordeningen betreffende het wegverkeer;

2° de artikelen 418, 419 en 420 van het Strafwetboek voor zover er samenhang is met een overtreding van de onder 1° bedoelde wetten en verordeningen;

3° de wet van 1 juli 1956 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen.

c) le tribunal peut renvoyer la cause devant le tribunal de la jeunesse;

d) la détention préventive ne peut être appliquée que s'il y a délit de fuite.

Ce nouvel article 2 a été adopté à l'unanimité.

Le Gouvernement renonce à maintenir l'article 5 du projet. Il est toutefois précisé que les dispositions de l'article 1<sup>er</sup> s'appliqueront aux mandats en cours.

L'ensemble du projet ainsi amendé a été adopté à l'unanimité de même que le présent rapport.

*Le Président - rapporteur,*  
M.-A. PIERSON.

\*\*

#### TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION.

#### ARTICLE 1<sup>er</sup>.

A l'article 3, alinéas 1<sup>er</sup> et 3, de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, les mots « trois ans » sont remplacés par les mots « cinq ans ».

#### ART. 2.

Un article 36bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Article 36bis. — Par dérogation à l'article 36, 4°, et sauf en cas de connexité avec des poursuites du chef d'infractions autres que celles prévues ci-dessous, les juridictions compétentes en vertu du droit commun connaissent des réquisitions du ministère public à l'égard des mineurs de plus de seize ans et de moins de dix-huit ans accomplis au moment des faits, poursuivis du chef d'infraction :

1° aux dispositions des lois et règlements sur la police du roulage;

2° aux articles 418, 419 et 420 du Code pénal pour autant qu'elle soit connexe à une infraction aux lois et règlements visés au 1°;

3° à la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1956 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automobiles.

» De debatten voor die gerechten hebben in raadkamer plaats. Indien eruit blijkt dat een maatregel van bewaring, behoeding of opvoeding geschikter is, kunnen die gerechten de zaak bij een met redenen omklede beslissing uit handen geven en ze naar het openbaar ministerie verwijzen met het oog op de vorderingen voor de jeugdrechtbank als daartoe grond bestaat.

» De wet betreffende de voorlopige hechtenis is niet toepasselijk op de in dit artikel bedoelde minderjarigen, tenzij bij vluchtmisdrijf. »

» Les débats devant ces juridictions ont lieu en chambre du conseil. S'ils font apparaître qu'une mesure de garde, de préservation ou d'éducation serait plus adéquate en la cause, ces juridictions peuvent par décision motivée se dessaisir et renvoyer l'affaire au ministère public aux fins de réquisitions devant le tribunal de la jeunesse, s'il y a lieu.

» La loi relative à la détention préventive n'est pas applicable aux mineurs visés par le présent article, sauf s'il y a délit de fuite. »